4.1 Všeobecná upozornìní

Bìhem odvíjení a navíjení není dovoleno, aby se zdržovaly osoby v dosahu projekèní plochy !

Projekèní plochu smí obsluhovat pouze dospìlé osoby !
Dìti si nesmí hrát v blízkosti projekèního plátna !

Z dùvodu hrozícího nebezpeèí úrazu je zásadnì zakázáno pøipevòovat jakékoliv pøedmìty na projekèní plochu !

4.2 Popis chyb

Chyba	Pøíèina	Odstranìní závad
Pohon není funkèní	Pøi pøipojení na sí není napìtí	Pøipojte vedení na El. sí . Zkontrolujte instalaci pøipojení
	Tepelná ochrana vypnula motor	Poèkejte cca 30 min. než se tepelná ochrana motoru odblokuje

MULTI - FORMAT SCREEN

Montage-/ Bedienungsanleitung
Mounting/ Operating instructions
Montážní návod/ Návod k obsluze





Wichtig
Attention
Varování

Gefährlich für Kinder ! Nur von Erwachsenen zu bedienen !	Während des Aus- oder Einfahrens der Bildwandfläche ist der Aufenthalt von Personen unter der Bildwand nicht zulässig !	Wegen erhöhter Unfall-gefahr ist es grundsätzlich untersagt, Gegenstände an der Bildwand anzubringen !
Hazardous to children ! Operation by adults only !	Do not stand near screen when extending or retracting !	Do not attach any objects on the screen (danger of injury) !
Nebezpeèné pro dìti ! Obsluha jen dospìlou osobou !	Nestùjte blízko projekèní plochy pøi jejím odvíjení nebo navíjení !	Výrobce zakazuje pøipevòo-vat na plochu jakékoliv pøedmìty - nebezpeèí úrazu

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to alterations without notice
Právo na zmìnu vyhrazeno

Inhaltsverzeichnis

2.1 Produktbeschreibung

Anwendungsbereich: **MultiFormat screen** ist eine für Video - und Datenprojektionen konzipierte professionelle Lichtbildwand. Durch die Abblendungstechnik sind bis zu sechs Formate einstellbar. Die Lichtbildwand ist vor allem für Heimkinos optimiert, aber auch für repräsentative Räume bei Schulungen, Konferenzen und Seminaren ...

Hohe Laufruhe und Bediensicherheit sind durch zwei wartungsfreie, robuste 230 V - Elektromotore gegeben.
Weitere Produktmerkmale:

- Stahlgehäuse (RAL 9005)
- einfache Handhabung und Installation auf Grund der Befestigungswinkel mit variabler seitlicher Positionierung
- Bildwandoberfläche: Mattweiß nach DIN 19045 Typ D
- gleichmäßige Reflektion ohne störende Lichtpunkte oder Schattierungen

2.2 Technische Daten

Projektion-breite	Bildwand-breite	Gehäuse-länge
192 cm	200 cm	223.5 cm
232 cm	240 cm	263.5 cm
262 cm	270 cm	293.5 cm
292 cm	300 cm	323.5 cm

Gehäusequerschnitt:	16 x 13 cm
Leistung	90 W
Spannung	230 V
Frequenz	50 Hz

Hinweis: Der Elektromotor ist für Kurzzeitbetrieb bis zu max 4 Minuten ausgelegt. Falls diese Zeit überschritten wird, schaltet der Thermoschutz den Motor selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit von ca.30 min ist der Antrieb wieder betriebsbereit.

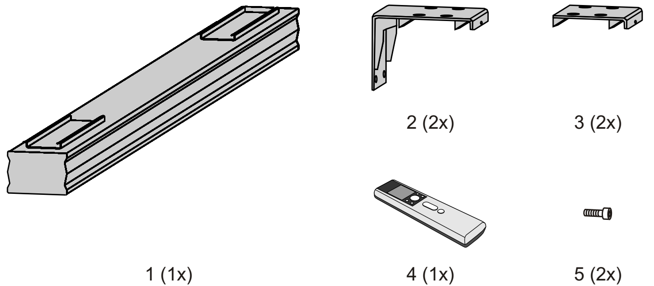
3.1 Befestigung

Die Schrauben und Dübel müssen 600N Ausreißkraft je Befestigungswinkel standhalten.

Die Auswahl der Schrauben und Dübel muß entsprechend dem Untergrund (Mauerwerk, Beton, Holz, Metall) und den Ausreißkräften getroffen werden.

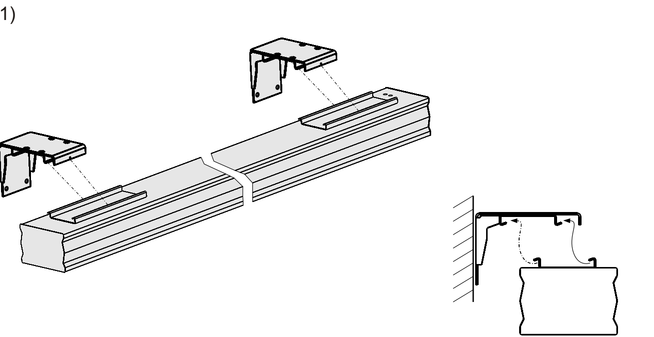
Die Auswahl muss den Anforderungen bei der Montage sowohl an der Wand als auch an der Decke entsprechen.

3.2 Teileliste



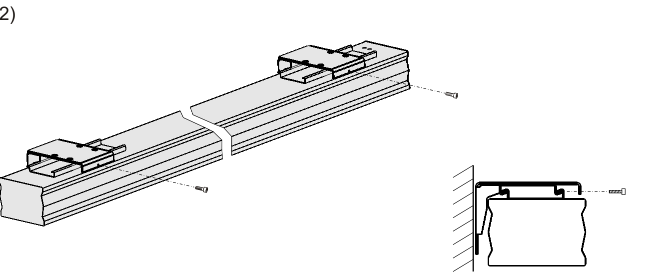
3.5 Montáž projekèní plochy

1)



Zavìste projekèní plochu na instalované držáky.

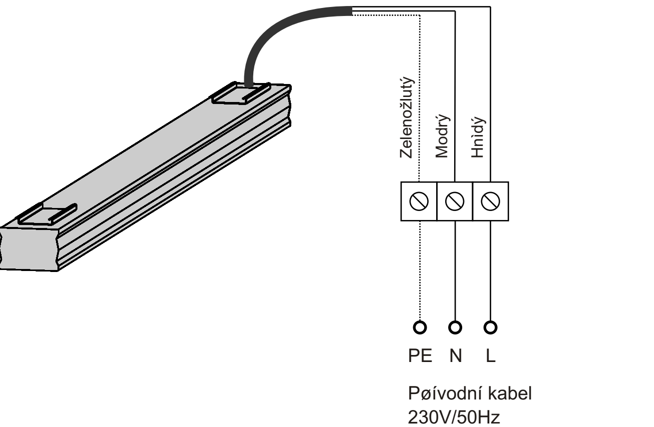
2)



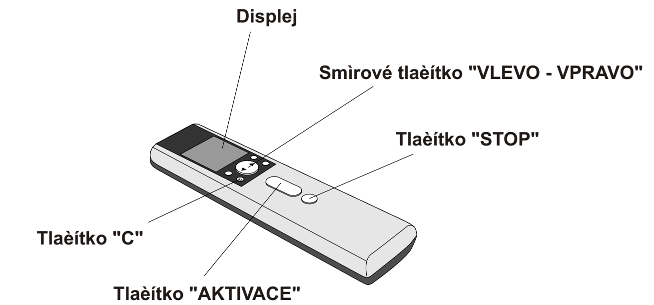
Našroubujte a dotáhnìte pojistné šrouby.

3.6 Elektrické zapojení

Upozornìní: Elektrické zapojení musí provádìt pouze kvalifikovaní pracovníci !



3.7 Dálkové ovládání



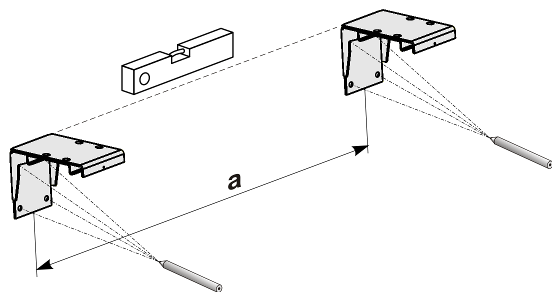
Obsluha projekèní plochy:

1) Pro aktivaci displeje stisknìte libovolné tlaèítko
2) Smìrovým tlaèítkem "VLEVO-VPRAVO" vyberte požadovaný formát projekèní plochy
3) Stisknìte tlaèítko "AKTIVACE"
4) Projekèní plocha vyroluje do požadovaného formátu
5) Pro zarolování projekèní plochy nastavte fomát "**Home**"

Tlaèítko "STOP" zastaví plochu v libovolné pozici
Pro zrušení chybového hlášení na displeji stisknìte tlaèítko "C"

3.3 Montáž stìnového uchycení

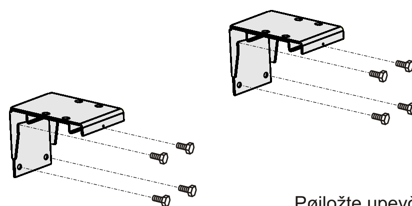
1)



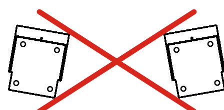
Umístìte upevòovací držáky v požadované výšce na stìnì a oznaète otvory pro hmoždinky (viz. obr.) Vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

Šíøe plochy	Rozmìr "**a**"
200 cm	165 - 185 cm
240 cm	205 - 225 cm
270 cm	235 - 255 cm
300 cm	265 - 285 cm

2)



Pøiložte upevòovací držáky na stìnu a pøipevnìte je lehce šrouby.
Srovnejte držáky do vodorovné polohy.
Dotáhnìte šrouby.

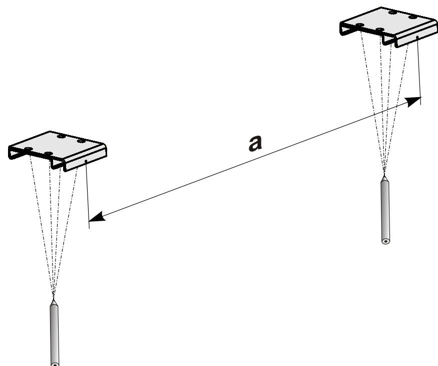


ŠPATNÌ



SPRÁVNÌ

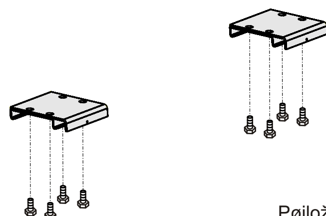
3.4 Montáž stropního uchycení



Umístìte upevòovací držáky v požadovaném místì na stropì a oznaète otvory pro hmoždinky (viz. obr.) Vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

Šíøe plochy	Rozmìr "**a**"
200 cm	165 - 185 cm
240 cm	205 - 225 cm
270 cm	235 - 255 cm
300 cm	265 - 285 cm

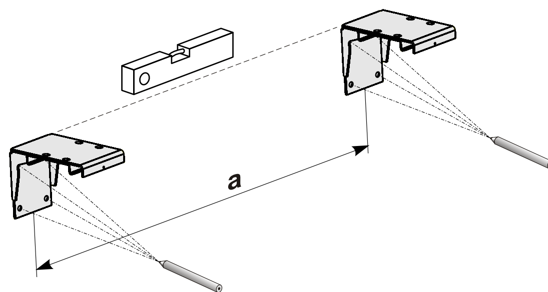
2)



Pøiložte upevòovací držáky na strop a pøipevnìte je lehce šrouby.
Srovnejte držáky rovnobìžnì proti sobì.
Dotáhnìte šrouby.

3.3 Montage Wandhalter

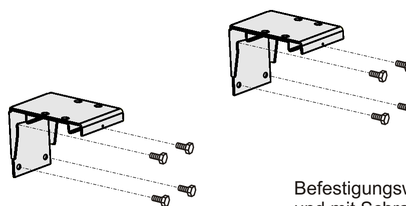
1)



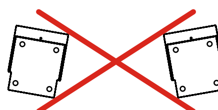
Befestigungswinkel in gewünschter Höhe an die Wand halten und Bohrlöcher markieren (siehe Tabelle).
Löcher (für die Befestigungswinkel) den Markierungen entsprechend bohren und Dübel einsetzen.

Bildwandbreite	Abstand "**a**"
200 cm	165 - 185 cm
240 cm	205 - 225 cm
270 cm	235 - 255 cm
300 cm	265 - 285 cm

2)



Befestigungswinkel an die Wand halten und mit Schrauben befestigen.
Lage der Befestigungswinkel mit Hilfe einer Wasserwaage regulieren.
Schrauben anziehen.

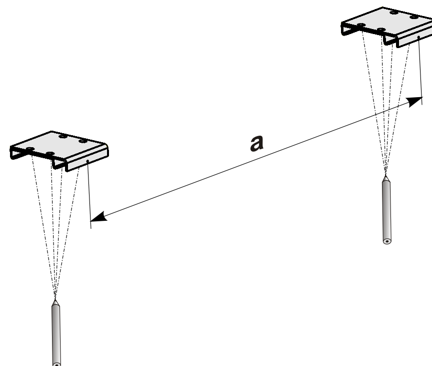


FALSCH



RICHTIG

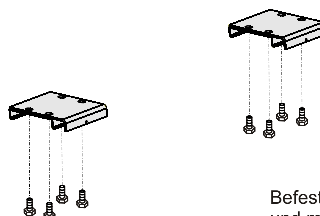
3.4 Montage Deckenhalter



Befestigungswinkel an die Decke halten und Bohrlöcher markieren (siehe Tabelle).
Löcher (für die Befestigungswinkel) den Markierungen entsprechend bohren und Dübel einsetzen.

Bildwandbreite	Abstand "**a**"
200 cm	165 - 185 cm
240 cm	205 - 225 cm
270 cm	235 - 255 cm
300 cm	265 - 285 cm

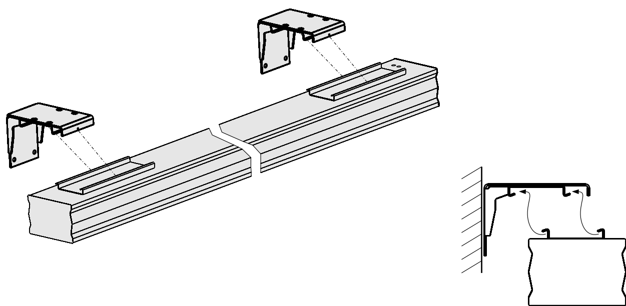
2)



Befestigungswinkel an die Decke halten und mit Schrauben befestigen.
Achten Sie auf parallelen Sitz der Träger.
Schrauben anziehen.

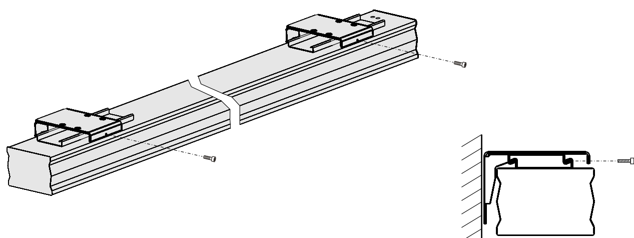
3.5 Montage Bildwand

1)



Lichtbildwand an die Befestigungswinkel hängen.

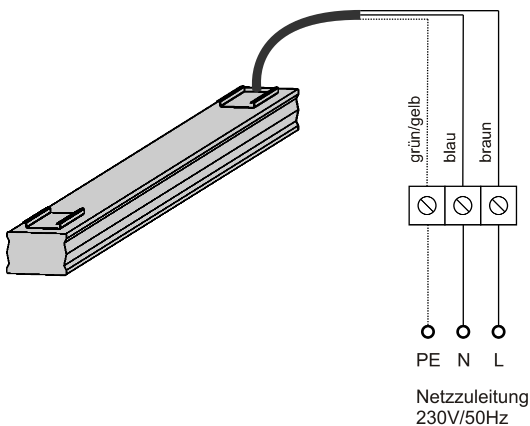
2)



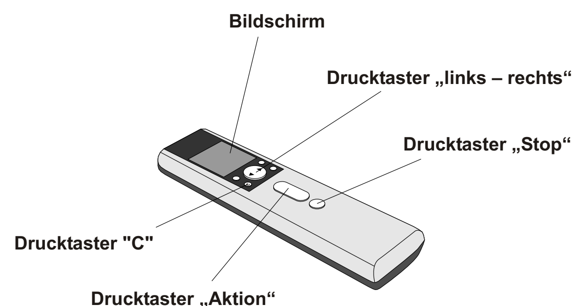
Madenschraube einschrauben und festziehen.

3.6 Anschluß

Hinweis: Elektronische Anschlüsse sind nur von Fachpersonal durchzuführen !



3.7 Fernsteuerung



Bedienung

1) Beliebigen Drucktaster zur Aktivierung drücken
2) Mit dem Drucktaster „links – rechts“ gefordertes Format der Bildwandfläche auswählen
3) Drucktaster „Aktion“ drücken
4) Bildwandfläche rollt bis zum gefordertem Format ab
5) Stellen Sie das Format „Home“ ein, drücken Sie den Drucktaster “Aktion” und die Bildwandfläche rollt auf

Drucktaster „STOP“ drücken zum Stoppen in beliebiger Position.
Drucktaster „C“ drücken - resetet die letzte Anzeige

Obsah

2.1 Popis výrobku

Možnosti použití: **MultiFormat screen** je profesionální plocha urèená pro video, data, dia a zpìtné projektory. Díky koncepci zastínìní a 4 nastavitelným formátùm je urèená pøedevším pro domácí kina. Lze použít i pro reprezentativní prostory, školení, konference, semináøe atd.

Tichý chod a spolehlivost zaruèují bezúdržbové 230 V trubkové motory s digitálnì nastavenými koncovými polohami

Další parametry
- ocelový tubus, lakovaný barvou RAL 9005
- snadná montáž díky úhelníkovým držákùm s možností boèního posunu
- povrch projekèní plochy : matnì bílá odpovídající DIN 19045 Typ D
- rovnomìrná odrazivost bez rušivých pøesvitlených míst a odleskù

2.2 Technická data

Šíøe obrazu	Šíøe plochy	Délka tubusu
192 cm	200 cm	223.5 cm
232 cm	240 cm	263.5 cm
262 cm	270 cm	293.5 cm
292 cm	300 cm	323.5 cm

Prùøez tubusu:	16 x 13 cm
Pøíkon	90 W
Napìtí	230 V
Frekvence	50 Hz

Upozornìní: Motory pro projekèní plochy jsou urèeny pouze pro krátkodobý provoz: délka provozní doby èiní asi 4 minuty. Po této dobì tepelná pojistka vypne automaticky motor. Po urèité dobì ochlazení (cca 30 min) je pohon opìt pøipraven k provozu.

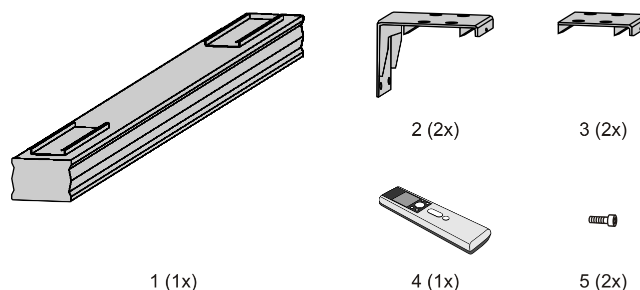
3.1 Upevnìní pro montáž

Šrouby a hmoždinky musí odolat tahu 600 N na každý upevòovací držák.

Výbìr šroubù a hmoždinek musí odpovídat kvalitì materiálu nosných prvkù (zdivo, beton, døevo, kov) tak, aby vyhovovaly pøedchozímu požadavku, jak pøi montáži na zeï, tak i pøi montáži na strop.

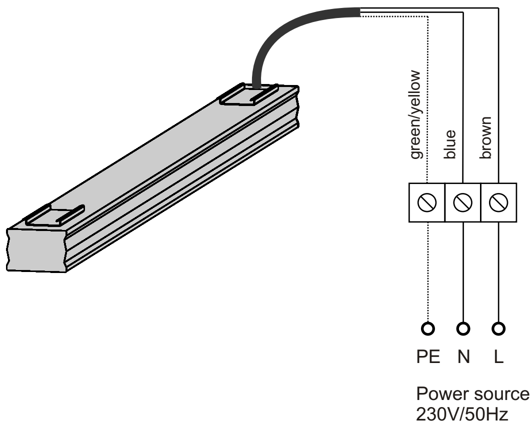
Øiïte se údaji výrobcù spojovacího materiálu.

3.2 Seznam dílù

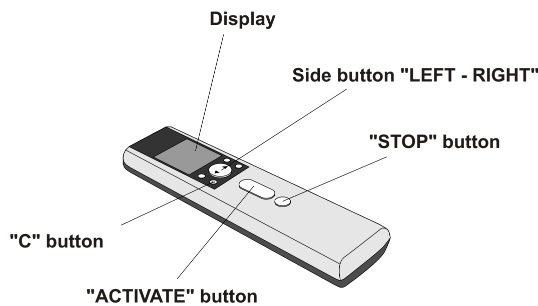


3.6 Wiring

Caution: Wiring must be carried out by trained persons only !



3.7 Fernsteuerung



Projection screens operation:

1) Press some button for display activate
2) Select requested format of projection screen with side button "LEFT - RIGHT"
3) Press "ACTIVATE" button
4) Projection screen unroll to choosed format
5) Select function "**Home**" for roll-in projection screen

"STOP" button stops projection screen in random position
Press button "C" for erase displayed error notice

4.1 General notice

Keep away from the space below the screen while lowering or retracting.

The screen is to be operated by adults only.
Children are not allowed to pay at the screen.

Do not attach any objects to the screen. Danger of injury.

4.2 Error description

Problem	Possible reasons	Solutions
The motor does not work	**No connections to the mains**	**Connect the power supply to the mains**
	The thermal protection has switched off the motor	**Wait about 30 minutes until the thermal protection releases the motor**

4.1 Allgemeine Informationen

Während des Aus- und Einfahrens der Bildwandfläche ist der Aufenthalt von Personen im Wirkungsbereich der Lichtbildwand nicht zulässig !

Die Lichtbildwand ist nur von Erwachsenen zu bedienen !
Kinder nicht an der Lichtbildwand spielen lassen !

Wegen erhöhter Unfallgefahr ist es grundsätzlich untersagt Gegenstände an der Lichtbildwand anzubringen !

4.2 Problemdiagnostik

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Antrieb führt keine Fahrbefehle aus	**Netzanschluß ist nicht am Stromnetz angeschlossen**	**Netzanschluß am Stromnetz anschließen**
	Thermoschutz des Motors hat abgeschaltet	**ca. 30 min. warten, bis Thermoschutz den Motor freigibt**

GB

List of contents

2.1 Product Description

Field of application: **MultiFormat screen** is a professional screen designed and intended for video and data projection. Product with covering is suitable especially for home cinema. Its possible for conferences, seminars, trainings too.

The robust and maintenance-free 230 V electric motors with included digital end positions guarantees reliability and silent operating.

Further product features:

- steel casing (RAL 9005)
- easy operating and installation through fixing angles with possible side shift
- reflective surface : matt-white according to DIN 19045 Type D
- even reflection without any disturbing light dots or shadings

2.2 Technical Data

Screen width	Casing length
200 cm	223.5 cm
240 cm	263.5 cm
270 cm	293.5 cm
300 cm	323.5 cm

Cross section of the housing		16 x 13 cm
Motor:	Power output	90 W
	Voltage	230 V
	Frequency	50 Hz

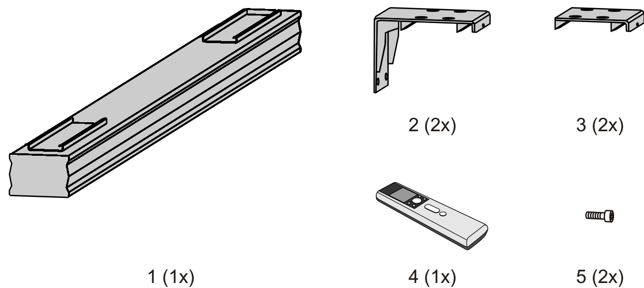
Note:
The electronic motor is designed for short-term operation up to a maximum of 4 minutes. If this time is exceeded, the thermal protection will switch off the motor automatically. The motor can be used again after it cooled down, i.e. after approx. 30 minutes.

3.1 Assembly fastening

The screws and dowels (wall plugs) should resist the tension of 600N in the angle of fastening.

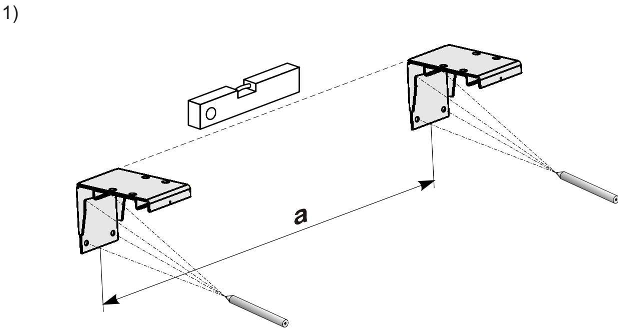
The selection of the screws and dowels should therefore correspond to the material of the respective supporting elements (brickwork, concrete, wood, metal) in such a manner that they will meet the aforementioned requirement.

3.2 List of parts



3.3 Wall bracket assembly

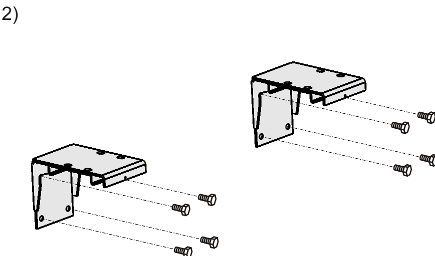
1)



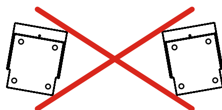
Hold the fixing squares in requested height on the wall and mark up the holes for plugs (see table). Drill the holes in accordance with marks (for fixing squares) and insert plugs.

Screen width	Dimension "**a**"
200 cm	165 - 185 cm
240 cm	205 - 225 cm
270 cm	235 - 255 cm
300 cm	265 - 285 cm

2)



Hold fixing squares on the wall and mount with screws. The fixing square position regulate by water-level.
Tight screws.

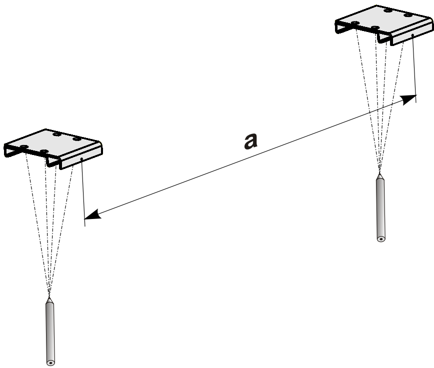


WRONG



RIGHT

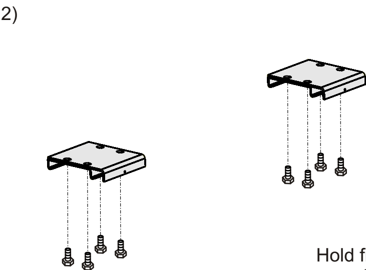
3.4 Ceiling bracket assembly



Hold the fixing squares in requested height on the ceiling and mark up the holes for plugs (see table). Drill the holes in accordance with marks (for fixing squares) and insert plugs.

Screen width	Dimension "**a**"
200 cm	165 - 185 cm
240 cm	205 - 225 cm
270 cm	235 - 255 cm
300 cm	265 - 285 cm

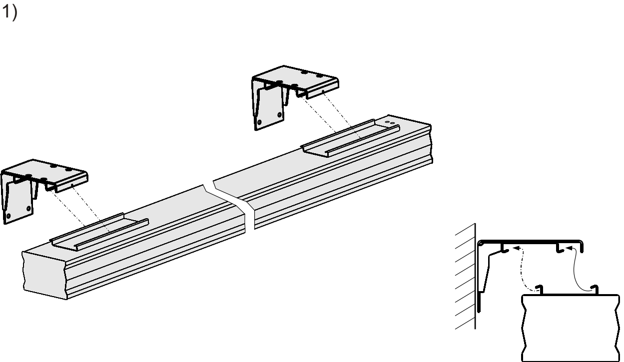
2)



Hold fixing squares on the ceiling and mount with screws.
Align brackets to parallel itself
Tight screws.

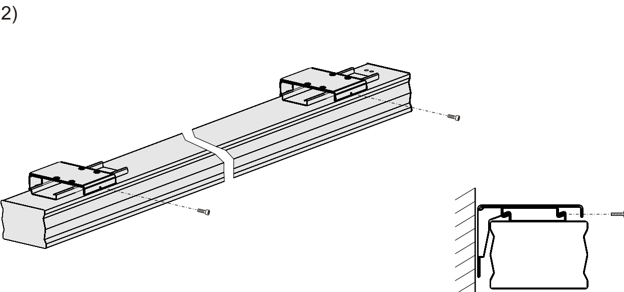
3.5 Projection screen assembly

1)



Hook the projection screen to installed brackets.

2)



Install safety screws and tight its.